

# 2025年11月27日-堂區消息



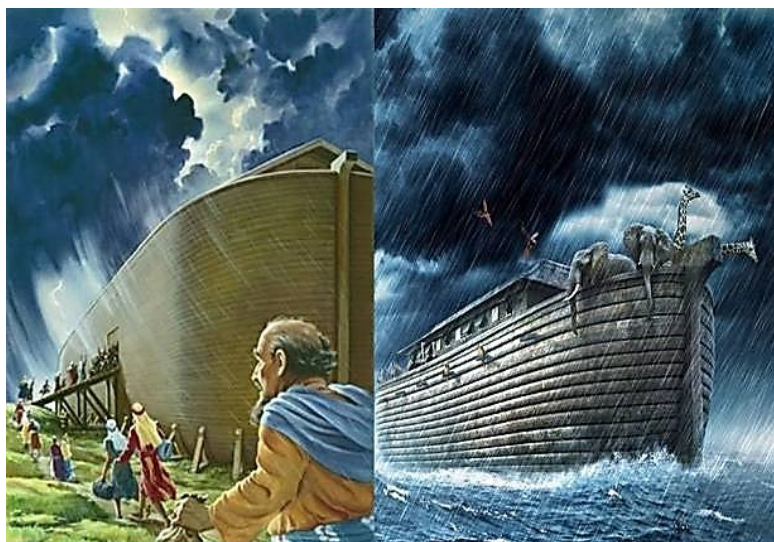
## 將臨期第一主日

依撒意亞先知書2:1-5  
詠122:1-2, 3-4, 4-5, 6-7, 8-9  
羅馬人書13:11-14  
瑪竇24:37-44

**人子必會再來  
但不知何時**

今天新的禮儀年開始，焦點是「末日」，基督的第二次來臨。我們知道人子必會再來，但不知道主要在那一天來臨。

那麼，我們該如何做人處事呢？應該隨時準備，就如人子今天就要來了。





- ◆ **基督**是光（依撒意亞和信經），我的善工將如何在祂的光輝中閃耀？
- ◆ **基督**與我們相近（羅馬書），我將如何警醒、仁愛和慷慨？
- ◆ **我**會怎樣為基督的第二次來臨保持醒寤？

梵蒂岡新聞 

為衝突地區的基督徒

教宗十二月的祈禱意向



THE POPE VIDEO  
Pope's Worldwide Prayer Network



**教**宗良十四世公佈了十二月的祈禱意向，並邀請信友們祈禱，願生活在戰亂中的基督徒成為和平的種子。





梵蒂岡新聞網 2025年11月26日

## 教宗公開接見：復活的基督提醒我們天主始終忠於祂愛的計劃

教宗在26日的公開接見活動中指出，生命首先是天主的恩賜，祂因著愛創造了我們。因著對天主的信賴，我們被邀參與這個生命與愛的計劃，孕育生命。

生命首先是天主的恩賜，祂因著愛創造了我們。在我們的時代，一種普遍存在的誘惑是對天主的良善與愛缺乏信任。有時我們在生活的重擔下，很難感受到生命是一個恩賜；但復活的基督提醒我們，天主始終忠於祂愛的計劃。

接著，教宗表示，因著對天主的信賴，我們被邀參與這個生命與愛的計劃，孕育生命。對於生活在婚姻聖召裡的人，這意味著發現為人父母的恩典與冒險。你們蒙召與天主合作，把新的生命帶入世界，並為他們準備邁向永生的道路。你們不要害怕這場冒險：在祈禱中，你們要向生命的恩典敞開心扉，信賴那位深愛著每一個人的天主。



梵蒂岡新聞網 2025年11月23日

## 教宗：聖詠團、唱經班是旅途中的教會歌頌上主的記號

禧年的聖詠團和唱經班慶典於基督普世君王節慶祝，教宗良十四世當天在彌撒中讚揚音樂的價值，它能傳達出言語不是常能表達得出來的情感。教宗敦促聖詠團和唱經班成員不要陷入「表現自我」的誘惑，要始終記得自己是團體的一員。

教宗表示，安提約基雅的聖依納爵曾經闡述團體的詠唱與教會合一的關聯性。這位聖人說過：「你們本著你們的團結合一及和諧的愛，向耶穌基督獻上歌聲。」教宗進一步指出，聖詠團和唱經班的不同聲音優美和諧，在愛內發出合一的讚頌之聲、「一致的悠揚旋律」，進而反映出教會的樣貌。

再者，聖詠團和唱經班的服務需要事先準備、盡忠職守、互相理解和靈性深度。因此，教宗勉勵其成員，說：「你們如果在歌唱中祈禱，就能幫助所有的人祈禱。」聖詠團、唱經班成員要紀律嚴明，充滿服務精神。

教宗將聖詠團和唱經班比喻成小家庭，其成員「熱愛音樂、奉獻服務」。同時，教宗也說：「團體是你們的大家庭：你們不是站在前頭，而是其中的一員，致力於凝聚大家庭，加以激勵，並增進其參與度。」



## 人生感語

### 最低消費

一次與幾個朋友去吃飯。準備點菜時，服務生說：“這裡最低消費2000元！”

一朋友問：“家常豆腐多少錢一盤？”

“18元。”

“好，就這個，來120盤！”服務生出去。

不一會兒飯店經理進來，笑嘻嘻地說：“各位隨意，多少錢都行，沒有限制！”

**感悟：**要想打破常規，就要用非常規的手段才行。



### 理所當然

男人買了一條魚回家讓老婆煮，然後自己跑去看電影，老婆也想一起去。男人說：“兩個人看浪費錢，你把魚煮好，等我看完回來，邊吃邊和你分享故事情節。”

待男人看完回來時，沒見到魚，就問老婆：“魚呢？”老婆淡定地找了把椅子坐了下來說：“魚我全吃了，來，坐下來我給你講講魚的味道。”

**做人，**就該這樣，你怎麼對我，我就怎麼對你。

**有**一句話相當經典：“我給你一顆糖，你很高興，當你看到我給別人兩顆，你就對我有看法了。但你不知道他也曾給我兩顆糖，而你什麼都沒給過我。”







12月03日-紀念

## 聖方濟各•沙勿略(司鐸)

**聖**方濟各•沙勿略.您持續不斷的傳播福音靈感的傳教士世代之旅。

**願**您的慷慨和朝氣在我們身上繼續存在，因為我們通過我們自己對所有人的美德，工作和慈善的見證來轉變他人。

### 聖方濟各•沙勿略 名言

- 1 - **很**多,這裡很多人不成為基督徒，只有一個原因：沒有人讓他們成為基督徒。
- 2-**告**訴學生放棄他們的小野心，向東傳福音。
- 3 - **我**想在有出和出異教徒的地方。



## 堂區報告



**將**臨期是牢記天主親密關懷的時期，祂降臨於我們中間。（教宗方濟各）

## 降臨期靜修 “更新”



# ADVENT RENEWAL

SPEAKER



Archbishop  
Terrence Prendergast



SAT, DEC 6, 2025

9:30 AM TO 12:30 PM  
LIVESTREAMED TO  
YOUR PARISH

“Advent Listening: How the Word Forms Hearts for Discipleship and Mission.”  
Join Archbishop Prendergast for a reflective retreat on how the living Word of God shapes our hearts for discipleship and mission.



## 將臨期靈修活動

將臨期第一主日（11月30日）至將臨期第四主日（12月21日），一連四主日，10時彌撒及11:30彌撒後，在上禮堂有20分鐘由鄔維揚執事及林偉良執事帶領靈修講座，更新基督徒的信仰生活，並準備慶祝即將來臨的聖誕節。

為了鼓勵大家踴躍參加這項靈修活動，堂區各善會輪流為參加教友提供簡單並美味午餐。餐券由11月9日至23日發售，定價為1個主日\$10，4個主日全套票為\$20元。期望大家踴躍參與及購票，但不鼓勵現場購票，以便籌備小組能確定人數，預備食物不浪費、也不欠缺，多謝合作！

# 將臨期

# ADVENT

Peace • Hope • Joy • Love

### Advent Spiritual Talks & Lunch

將臨期靈修講座及午餐

Dates: Nov 30, Dec 7, 14, 21	日期：11月30日, 12月7, 14, 21日
Times: After 10 am, & 11:30 am Mass	時間：上午10時及11:30彌撒後
Cost: \$10/adult	收費：每位\$10
4-week full pass \$20/adult	4星期全套票每位\$20
Free for children under 12	12歲以下兒童免費
Venue: Upper Hall	地點：上禮堂

The Lady of Perseus Catholic Church  
4921 Edmonstone Road, Coquitlam, BC V3R 4M2  
Phone: 604-591-7028

## Eucharistic Adoration

The Advent is approaching, starting from this Saturday Evangelisation Committee will host Eucharistic Adoration and Prayer in the Eucharist Meditation Room every Saturday. (Except the 1st Saturday of each month) All parishioners are invited to join for an hour of Adoration and Prayer after the Morning Mass at around 9:30 am. Let us pray for the Pastoral Renewal and build up a close relationship with our Lord.



## 顯供聖體

將臨期來臨了，由這個星期六開始，堂區福傳組會在聖體靜修小堂內，在每個星期六，主持一小時的顯供聖體及祈禱會。(每個月第一個星期六除外)。熱烈邀請各位聖堂的主內兄弟姊妹參加我們的顯供聖體及祈禱。星期六早上彌撒後，大約9:30 am 開始。懇請大家為牧靈更新祈禱及與主基督建立更親密的關係。

卡加利教區正在啟動「倍增希望」計劃，這是一項禧年配捐計劃，將投資高達 1200 萬元用於當地教區的更新。



各位主內的弟兄姊妹：

在將臨期的開始，教會提醒我們以警醒、反思及充滿喜悅的心情期待基督的降臨。

本著教宗方濟各去年所公布，並將於今年十二月結束的禧年精神，我們教區將為各堂區啟動名為「倍增希望」的配對募款活動。

一旦我們的堂區完成了本年度對教區的財政義務，剩餘的捐款可**用於減少教區貸款**（如果堂區有貸款）或**用於增強維修與保養基金**（如果堂區沒有貸款），教區將會按一比一的比例配對捐助，直至達到我們堂區的目標。



即使禧年將於12月28日結束，教區會將此活動延長至2027年底，給予我們更多時間達成堂區的目標。

我們堂區這個配對計劃的目標是 **\$154,429**。這意味著每一筆對此目標的捐款都將產生雙倍力量，讓我們堂區對於加強更新優先項目能夠有更大自由度推行。

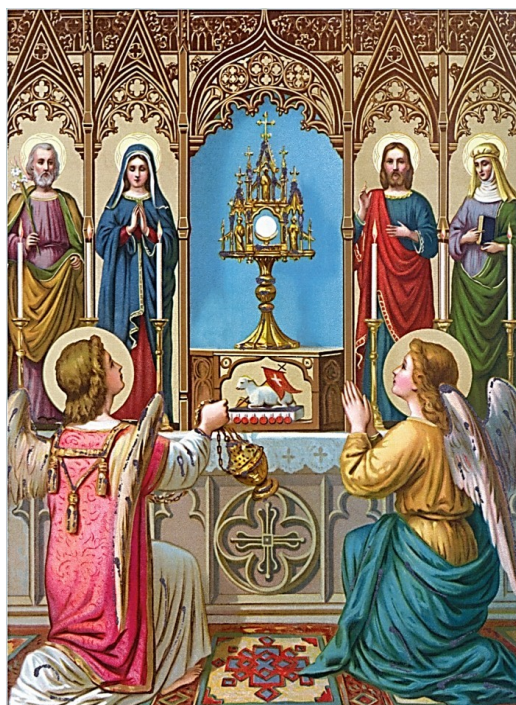
在我們的教區中，更新已經開始展開。人們回歸參與聖事，年輕人加入教會，家庭恢復祈禱，許多人也再次找回屬靈生命。

隨著我們進入將臨期，我邀請你祈禱、反思，並慷慨地回應。讓我們一起為所有尋求基督的人，準備一個堅實而熱情的堂區家庭。願這個充滿期待的季節帶給我們希望，也願天主完成祂在我們心中開始的善工。



**12月06日星期六的明供  
聖體將會由牧民議會贊助**

**牧民議會團員誠意邀請所有  
教友一起參與。**



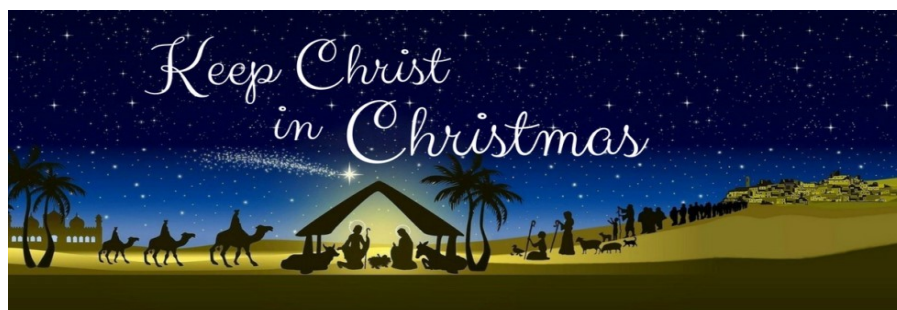
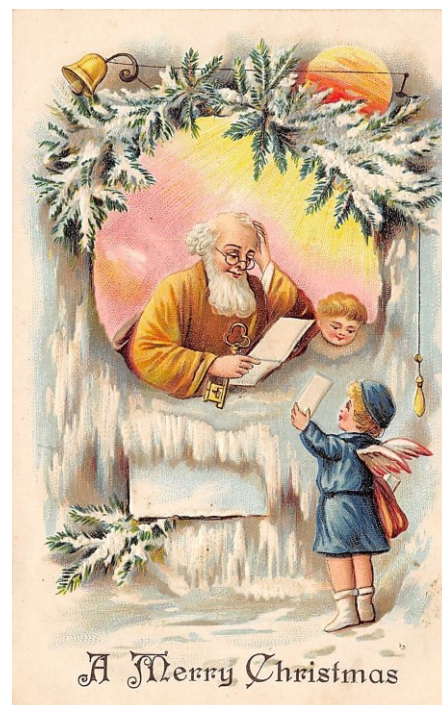


## 2026 年奉獻信封

2026年的奉獻信封,月曆,聖誕咭已經準備好, 並於將臨期開始派發.



堂區尚有小量  
2026年附號碼的奉  
獻信封,有意申請者,  
請儘快與堂區辦事  
處或阮神父聯絡。



### 主恩常存的聖誕慶典:

- 設立耶穌誕生燈式\*, 並使其成為我們聖堂的景點.
- 參加將臨期節目 ...
- 不要對將臨期間真正無關緊要的事情感到壓力.
- 在聖誕節為別人做些什麼事情.

誠意邀請您和親友們一起參與這次將臨期聚會.

### 亮燈禮儀祈禱會

日期： 2025年 12 月 6日 星期六  
時間： 5:00PM (國語彌撒)  
地點： 永援聖母堂  
主禮： 阮明聰神父

## 2025 Christmas and New Year Mass Schedule 2025聖誕節及新年彌撒時間表

12月24日 (聖誕前夕) 星期三 Dec 24 (Christmas Eve) Wednesday	晚上7:00時 8時30分 7:00PM 8:30PM	聖誕短劇 中英文彌撒 Christmas Play Chinese / English Mass
12月25日 (聖誕日) 星期四 Dec 25 (Christmas Day) Thursday	早上9時30分 早上11時 9:30 AM 11:00 AM	英文彌撒 粵語彌撒 English Mass Cantonese Mass
12月31日 星期三 謝主彌撒 Dec 31 Wednesday Thanksgiving Mass	早上9時 9:00 AM	英文彌撒 English Mass
1月1日 (元旦感恩彌撒) 星期四 Jan 1 (New Year Mass) Thursday	早上9時30分 早上11時 9:30 AM 11:00 AM	英文彌撒 粵語彌撒 English Mass Cantonese Mass



**The Sacrament of Reconciliation – will be available on Saturday December 6, 13 & 20 at our OLPH Church from 9:30am (after morning mass) to 5:00pm**

**將臨期悔罪禮 – 教友可於每週的星期六，即12月6日、13日及20日，上午九時三十分(九時彌撒後)至下午五時前來教堂辦理修和聖事。**

**Parishioners are encouraged to come to prepare themselves for Jesus' coming!**

**教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！**



**上主日奉獻 : \$4,234**

**天主教教育  
主日奉獻 : \$1,664**



**THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助**



**亞省中文學校 The Chinese Academy**

亞省教育廳認可  
亞省最大的祖裔語言學校  
華文教育示範學校  
加拿大註冊慈善機構



註冊或了解詳情

唯一與卡城公立教育局合作，提供 International Baccalaureate (IB) 中文課程的學校  
高中每年級 5 學分，共可獲亞省教育廳 15 個高中學分，中文成績可用作報讀大學

- 普通話及粵語課程（設有獎學金和助學金）
  - 主流班：三歲至十二年級（高中 IB 中文及 AP 中文輔導課程）
  - 初學者中文班 Chinese as a Second Language: 一至十二年級（高中 IB 普通話初學者班）
  - 高中函授課程 Independent Studies
- 興趣班：網上英文輔導、網上雅思培訓、數學輔導、羽毛球、親子中文唱遊
- 成人班：交誼舞、健康舞、武式太極拳健身、普通話、粵語、中醫養生



校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm  
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9:30 am - 5 pm 星期五 Friday 9:30 am - 12:30 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級普通話、粵語語文老師及興趣班導師 請電郵履歷至本校，合則約見



中天地產

**李子豪 | 新房定制 二手房買賣**  
**卡爾加里專業地產經紀**



Cell: **403-926-9938**  
贏在專業，勝在盡心

微信號：zzzihao666





**馮栢明**

**PETE FUNG CIP, FCIP, CRM**  
Team Lead / Insurance Broker

**卡誠保險**

**Insureline**

**CLEARCUT**



Direct / 手機 (403) 850 - 2883  
Email : [pete.fung@insureline.com](mailto:pete.fung@insureline.com)  
Website: [www.clearcutinsurance.ca](http://www.clearcutinsurance.ca)

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2  
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

**保險專才為你服務**



**formula**  
**AUTO SERVICES LTD**  
**方程式**  
**汽車服務有限公司**

- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

**Ken Chhan**

Tel: 403-291-0801  
手機: 403-650-6502  
[A] : 4623 -12St N.E  
[Formula.evelyn@gmail.com](mailto:Formula.evelyn@gmail.com)

**Jewels By Lisa**

- ❖ Custom Design  
專營珠寶鑽石代客設計
- ❖ Gemologist Appraisal  
珠寶鑒定
- ❖ Jewellery & Watch repair  
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室  
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary  
電話 403 277 8018

週三至週六 11:00 AM - 5:00 PM

**启航建材五金**

**FORTUNE BUILDING SUPPLY**

#421 4615 112 AVE SE CALGARY AB T2C 5J3

Office: 587-577-6908

本店主营水暖,电的配件及其他产品

- ❖ 冰箱,洗衣机的各种软管
- ❖ 进水管的各种配件及出水管BS,PVC各种配件
- ❖ Deck螺丝和Drywall螺丝
- ❖ 电盒,开关,插座等
- ❖ LED灯,各种型号的油漆滚筒及油漆工具  
另:承接各种大小工程
- ❖ 室内装修翻新地板铺装,墙面粉刷,厨房卫生间改造,门窗更换
- ❖ 水电改装:水管,电线等线路改造升级,确保安全使用  
杂工维修与维护
- ❖ 墙面修补,局部地板更换,满足需求
- ❖ 各类安装灯具,厨卫设备安装更换(如水龙头,马桶等)

服务优势:全程跟进,任何问题迅速解决琐碎杂活轻松搞

联系我们: 647-980-7698 (英语,普通话) HONG  
587-999-0819 (普通话) John



## Olive Medical Clinic

**Effective June 01, 2021**

Dr. John Poon Medical Clinic  
Will be relocated to

**Olive Medical Clinic**

潘振鵬醫生診所將於  
2021年6月1日  
搬遷新址

Address:  
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:  
電話: 403-276-8866



# LS

**Chartered Professional  
Accountant**

梁思樂會計事務所

**Shirly Leung CPA, CGA**

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W  
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



## 真善美旅行社

**GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD**

**SPECIALIZING IN CRUISES**

國際遊輪協會特許高級遊輪  
專業顧問

**ECC, MCC, ACC**

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com



# I & J

## 駕駛學校



**DRIVING SCHOOL INC.**

**IVAN & JENNY LAI**

**Instructors**

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

Jenny: 403-667-1877 自動 & 手動 檔 Ivan: 403-540-4554



## Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生  
註冊驗屋師

專業房屋檢查

**Anthony Ma**

**Certified Master Inspector, CMI**

Mold Inspector

403.629.6338

Mr. Anthony.Ma@gmail.com

英國粵語

English, Mandarin, Cantonese



## Patrick Yan

**Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.**

**慧妍髮型屋**

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri : 10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday : 9Am to 6Pm

星期日 / Sun : 9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士  
北上直達7 Ave NE 落車)



## Registry Express

### Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820 **North Hill Centre Mall**  
#1841, 1632-14 Avenue N.W



### 福之源裝修及維修服務

承接各種大小工程，提供免費上門評估，價格合理，優質高效  
Free Estimates, Better prices, High quality and efficiency

室內：牆面修補、油漆粉刷、地板安裝、門窗維修及鎖具更換。  
室外：混凝土工程及各種破損修復；Deck、Fence維護及修理。

**(403)632-7888(國語)** 微信號: **happylandcanada**  
**(403)632-7999(ENG)** E-mail: **wdgc999@gmail.com**



### Program Feature:

- ◆ Authentic Montessori Daycare
- ◆ Prepared Environment
- ◆ Bilingual Environment
- ◆ Multi-Age Learning
- ◆ Individual Learning



## September 2025 Enrollment

### 19 months - 6 years

**Register Now**

And receive a 10% Grand Opening Discount

587.577.4180

admin@olphmc.org

www.olphmc.org

Also on social media:  

Contact us for more information:

*"Education should no longer be mostly imparting of knowledge, but must take a new path, seeking the release of human potentialities." Maria Montessori*



North Calgary Location  
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834  
(Just 10 minutes from Our Lady of  
Perpetual Help Church)

South Calgary Location  
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

**Services and Prices Online**  
*Catholic Family Owned*



EVAN J. STRONG

**FUNERAL SERVICES**

[www.evanjstrong.com](http://www.evanjstrong.com)

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



## **Mountain View Memorial Gardens**

山景墓園 • 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

**PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY**

Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North  
Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.  
Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.  
Heritage  
1708 16 Avenue N.W.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.  
Calgary Crematorium  
3219 4 Street N.W.

**403-243-8200**  
**info@mhfh.com**



## **LEYDEN'S FUNERAL HOME**

**CALGARY CHAPEL**

**Funeral Home Cremation  
And Reception Centre**

304 - 18 Avenue SW  
[www.leydens.com](http://www.leydens.com)

*Over 75 Years of Service  
In Our Catholic Community*  
Tel : 403-228-4422

**禮頓殯儀館**

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403 - 818 - 9975

